

Inhalt

Vorwort	XI
---------------	----

I. Sprachsystem und Sprachverwendung*Gerhard Helbig †*

Modalität, Modalverben, Konfrontation (Notizen zu einigen umstrittenen Fragen)	3
--	---

Norbert Gutenberg

Normative Rhetorik? Konzeptionelle Überlegungen zu rhetorischen Regelwerken	19
---	----

Salifou Traoré

Fremdsprachenunterricht, Grammatik und Kommunikation	35
--	----

II. Unterricht in Deutsch als Fremd- und Zweitsprache*Roland Forster*

Fehler als Diagnosefenster	49
----------------------------------	----

Ernst Apeltauer

Zur Rolle der Nachahmung und des Nachsprechens beim frühen Zweitspracherwerb	59
--	----

Elena Tregubova

Lehrerausbildung in Deutsch als Zweitsprache im Saarland	93
--	----

III. Textlinguistik in Theorie und Praxis

<i>Barbara Sandig</i>	
Lexik zum Bewerten und Deutsch als Fremdsprache	111
<i>Wolfgang Heinemann</i>	
Textmuster und Stilmuster im Fremdsprachenunterricht	129
<i>Alberto Gil</i>	
Überzeugender reden: Rhetorikkurs für Doktorandinnen und Doktoranden	147
<i>Elisabeth Venohr</i>	
Diskursanalyse und „culture universitaire“: Anmerkungen zu Forschungsfragen in deutsch-französischer Perspektive	157

IV. Stellung der deutschen Sprache und Sprachenpolitik

<i>Günter Schmale</i>	
„Langue de Goethe“ oder „E-Deutsch“? – Welche Variante für den DaF- Unterricht in Frankreich?	179
<i>Christine Fourcaud</i>	
La coopération franco-allemande et l’Espace européen de la recherche. Quel enjeu pour les sciences humaines et sociales?	199
<i>Albert Raasch</i>	
Auch Sprachen müssen sich Gehör verschaffen: Der Sprachenrat Saar	211

V. Entwicklungen der Auslandsgermanistik und Kulturkontrastive Studien

<i>Albert Gouaffo</i>	
Entwicklung und Literatur im Fach Germanistik in Afrika: Überlegungen zu einer Literaturwissenschaft als „Entwicklungs-Literaturwissenschaft“ ...	227
<i>Eva Berglová</i>	
Zur Neuregelung der Rechtschreibung aus der Außenperspektive	241
<i>Msia Gwenzadse</i>	
Interkulturelle Germanistik in Georgien: Anfänge und Perspektiven	249
<i>Heidrun Gerzymisch-Arbogast</i>	
Kultur in Texten übersetzen	259
<i>Patricia Mueller-Liu</i>	
Tempus versus Aspekt – Die Probleme chinesischer Muttersprachler bei der Zeitsignalisierung im Deutschen	277
<i>Charles-Boris Diyani Bingan</i>	
Kulturkontrastive Analyse der Sprechakte – am Beispiel der Verabschiedung im Deutschen und Kamerunischen	305

VI. Immigration und Integration

<i>Jim Cummins</i>	
Patterns of Minority Group Achievement: A Framework for Policy and Practice	323
<i>Thomas Grimm</i>	
Integration der Latinos in den USA und der Türken in Deutschland	341

VII. Literatur, Film und Kulturtransfer

<i>Hans Barkowski</i>	
Waldenfels'aden	363
<i>Gabriele Pommerin-Götze</i>	
Einladung zum literarischen Streifzug. Literatur der Fremde an ausgewählten Beispielen	365
<i>Gerhard Sauder</i>	
Ludwig Meidners expressionistische Texte, Zeichnungen und Bilder – Divergenz oder Synthese der Künste?	383
<i>Frank Thomas Grub</i>	
Von Bullerbü in die Paulskirche oder: „Diese alte Tante ist lebensgefährlich.“ Dem Mythos Astrid Lindgren auf der Spur	413
<i>Hans-Jürgen Lüsebrink</i>	
„Eine tiefe Neugierde für die Welt“. Zu Ryszard Kapuścińskis Essaywerk <i>Der Andere</i> (2008)	435
<i>Christoph Vatter</i>	
Berührungspunkte nationaler Erinnerungskulturen: Der Oradour-Prozess im Spiegel der Presse in Deutschland und Frankreich	447
<i>Werner Stein</i>	
Filmischer Kulturtransfer als Ausweg aus dem Ghetto des Migrantenfilms: Zur produktiven Rezeption der Nouvelle Vague und des New Hollywood in neueren deutschen Migrantenfilmen	465
Anhang	
Schriftenverzeichnis von Lutz Götze	479